

Date: 30/03/2012

Time: 17:30 – 18: 30

INF: Informant 14

AC: Interviewer

IV. Free Conversation (00:00 – 11:05)

Talk 1: The most unforgettable experience 最難忘的事 (Free1 0:00- Free1 05:27)

AC：咁呢，最尾<1>一部份呢，就想同你傾下你嘅個人經歷啦。

INF：好。

AC：咁呢，就想問下你，由細到大，有冇一件事你係覺得最難忘嘅呢？可以係開心、唔開心、刺激、興奮……咩都得嘅。

INF：係開心嘅事會令我難忘啲嘅<2>。

AC：吓[haa4]吓[haa4]。

INF：(笑) 咁難忘諗[e6]...去旅行囉！自己去歐洲旅行囉，會係最難忘、最開心囉。

AC：咁你可唔可〔合〕以揀譬如其中一個經歷啊，或者點樣啦，咁跟住講得詳細啲啊，描述下個過程啊，咁囉。

INF：am6。我……我諗我最開心……係咪呢？個經歷我諗相信，係係德國嘅五日啦。咁個五日呢，係我每一日都係出去即係〔合〕睇好多唔同嘅地方啦博物館啦，歷史文化嘅野啦。咁而同我一齊住 dorm，亦都係，即係〔合〕咁佢哋每晚都有唔同嘅人，出出入入啊，諗係度離離去去咁樣呢，識到一班好朋友都係，可以一齊去食野、食飯，e4...飲咖啡，可以分享到<2>各自係旅行嘅……姐係去到咩階段，咁樣<2>呢……經驗，姐係你之前去過邊度啊，諗住去邊度玩，呢啲野分享都係好開心嘅[gem3]。咁同埋，因為嗰次德國係，我會覺得係自己一個捱得最凍嘅[gem3]時刻黎架。我係...即係...未試過即係自己一個咁樣，成日嘍戶外，要捱咁凍囉。咁不斷咁行行行行，行到腳都軟，跟住好凍好凍好凍，凍到即係冇辦法，但係又要行去市區啊，跟住返諗，住嗰個地方，咁樣。即呢啲經歷會好深刻囉。係未...因為未試過，亦都係，e4...好大嘅感受黎嘅。咁加上，可能係因為自己一個呢，個感受係 e4...你有得靠人，要靠自己，所以個情感會令到自己好深刻，好記得呢一刻。

AC：嗯嗯。咁係呢，有冇其中一兩件係..e4 令到你到而家都記得啊，咁樣？即特別...

INF：你指係德國淨係其他？

AC：德國呢？

INF：德國。其中一件事就係 e4...係喇，話說呢，有 e4...兩個女仔住咗落...入黎啦，係，兩個都係 Austria 嘅。咁佢哋 e4..其實好細咋嘛，十八同埋十九，但係，姐係比起我各方面啊，外形啊，好似成熟過我好多咁囉。但係其實佢哋兩個好靚妹嘅，話就就係上...半年前，佢哋蒞咗德國柏林呢度玩，跟住識咗啲男仔，跟住

拍咗一陣拖，即係可能十日咁樣呢，依家就返黎搵返個幾個男仔。

AC：吓！咁搞笑？

INF：係。(laughter)

AC：咁 e4...咁，即係〔合〕仲拍緊拖嘅？

INF：冇！

AC：散咗架喇？

INF：即可能係 message 咁個隻啦，但未算真係好拍拖但係，姐係你覺得係.....你知佢哋有啲野咁樣囉。

AC：哦！曖昧[wui6]咁，下嘛？

INF：係喇，咁其中一個女仔，即佢哋兩個...一個女仔係同柏林呢個男仔即係係度好溝通，特登返黎搵佢啦，另外一個就陪啦[laam1]。跟住最搞笑係第一晚咁樣同佢識咗，知道佢哋咁樣嘞。咁第二晚，佢明明同我講話 e4..即第二晚就去食飯啊剩啊好夜返架嘞，點解我返到黎，見到佢哋咁快返到黎嘅：「你地做[zung6]乜，唔係去咗玩咩？」

AC：吓[haa4] 吓[haa4] 吓[haa4]。

INF：跟住佢哋兩個就係度同我講話個個男仔飛咗佢。係。(laughter)

AC：吓?! [laughter]

INF：即係 e4...話 e4...約好咗但係冇出現啊，跟住等好耐，跟住點解啲 message 又話 em4...唔會見你架喇咁之類啲囉。

AC：啊啊啊啊。

INF：[laughter]咁所以咪唉.....兩個咪咁樣返黎..返黎馴囉。咁之後我哋...我哋咪三個一齊去咗食 pizza 嘅[ge2]，咁佢哋又教我點樣 em4 唔洗畀錢跟住係度搭地鐵返黎。

AC：哈哈！點樣啊？

INF：冇啊，咪照衝入去，跟住唔拍卡，唔畀飛咁樣囉！[laughter]

AC：哦！係嘞，佢冇鬧架嘞！

INF：係啊，冇鬧架[gaa1]嘛！

AC：係囉係囉！即係佢啲鬧係可以過唔過都得啲黎架嘛。(laughter)

INF：係啊，跟住但係我就好死蠢成日係度行囉！[laughter]我就係度行，凍一凍都係度行，咁但係佢哋就同我講：「唔好喇！搭地鐵啦。」

AC：咁你係良好公民黎嘅！

INF：[laughter]但係好深刻記得係個一次佢哋咁樣帶咗我，咁樣搭返黎。但係到夜晚，佢哋好似比較夜啲都出咗去嘞，再...再出多次去玩，e4...落 disco 啊咁啲地方。

AC：可能又識過個新呢，跟住。

INF：的而且確係！[laughter]

AC：真係架?! [laughter]

INF：係！[laughter]係啊，就係咁囉！

AC：果然「舊嘅唔去，新嘅唔黎」啊！

AC& INF：[laughter]

INF：係啊，無錯，完全冇損失咁樣！

AC：明白，㗎。

INF：係喇，就係姐係...呢件，好有趣嘅事。但係即係之後，e4 第日朝頭早，我就走喇，咁不過佢哋兩個就仲訓緊。留咗 message 囉，話睇下會唔會有機會再聯絡，但之後就有再 contact。

AC：明白，㗎，但係都係一個好難忘嘅經歷啦。

INF：都開心嘅。

AC：係囉係囉，雖然你之後未必有 contact，但當時都交流咗好多野啦。

INF：係喇。

AC：係啦。咁係喇，轉下 topic 啦。

--- The End of talk 1 ---

Notations:

<n> n denotes the tone of the preceding character in the Jyutping system

[] the pronunciation of the preceding character in Jyutping

[合] indicating that the preceding two characters have fused into one syllable